



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд  
Инвестиции в хората

Оперативна програма „Административен капацитет”,  
Приоритетна ос II „Управление на човешките ресурси”  
Подприоритет 2.2 „Компетентна и ефективна държавна администрация”  
Бюджетна линия BG051PO002/13/2.2-13



**РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**  
**КОМИСИЯ ЗА**  
**ФИНАНСОВ НАДЗОР**

Изх. № *04-13-31*  
*24-06-2014*

**НА ВНИМАНИЕТО**  
**НА ЛИЦАТА,**  
**ЖЕЛАЕЩИ ДА УЧАСТВАТ**  
**В ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА**

**ОТНОСНО:** Обществена поръчка с предмет: „Избор на изпълнител за провеждане на обучение по английски език на служители от общата и специализираната администрация на Комисията за финансов надзор с цел по-ефективно изпълнение на служебните задължения”, за която е публичната покана е публикувана на Портала на обществените поръчки към Агенцията по обществени поръчки под номер 9030532 на 16.06.2014 г.

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,**

Във връзка с постъпили въпроси, правим следните разяснения:

**Въпрос № 1:**

В „Условия за участие и изисквания” - Приложение № 1 към публичната покана, Минимални изисквания за технически възможности и квалификация, т. 10.4.2. е записано „Всеки от участниците представя заверено копие на удостоверение, лиценз или друг еквивалентен документ, който доказва правото за издаване на сертификати или еквивалентни документи, удостоверяващи съответствие на нивата съгласно ОЕЕР”. Моля да уточните вида на документа, който имате предвид, с оглед на това, че в Р. България езиковото обучение е на регистрационен, а не на лицензионен режим и Националната агенция за професионално образование и обучение (НАПОО) издава такива само за обучение по професия или част от професия според Националния класификатор на професиите и не издава само за езиково обучение.

**Отговор на въпрос № 1:**

В „Условия за участие и изисквания” - Приложение № 1 към публичната покана, в т. 10.4.2. като минимално изискване за технически възможности и квалификация е заложено, че участникът трябва да има право да издава сертификати или еквивалентни документи, удостоверяващи съответствие на нивата съгласно Общата европейска езикова рамка (ОЕЕР). Когато представеният сертификат не е издаден съгласно ОЕЕР, в тежест на участника е да докаже съответствие с изискуемите нива от ОЕЕР. Посочено е, че всеки от участниците представя заверено копие на удостоверение, лиценз или друг

1

*Този документ е част от проект „Повишаване капацитета на служителите от КФН с цел утвърждаване на компетентна и ефективна държавна администрация”. Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет”, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд.*



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд  
Инвестиции в хората

Оперативна програма „Административен капацитет”,  
Приоритетна ос II „Управление на човешките ресурси”  
Подприоритет 2.2 „Компетентна и ефективна държавна администрация”  
Бюджетна линия BG051PO002/13/2.2-13

еквивалентен документ, който доказва правото за издаване на сертификати или еквивалентни документи, удостоверяващи съответствие на нивата съгласно ОЕЕР.

В техническата спецификация е заложено, че след приключване на обучението се провежда финален тест и се издават поименни сертификати на участниците, които успешно са преминали теста. Това означава, че участникът, избран за изпълнител на обществената поръчка, трябва да издаде сертификати на лицата, които успешно са преминали теста. Участникът трябва да представи заверено копие на удостоверение, лиценз или всякакъв друг еквивалентен документ, който доказва правото за издаване на сертификати или еквивалентни документи, удостоверяващи съответствие на нивата съгласно ОЕЕР. Участникът следва да има право и да разполага с възможност да организира и провежда езикови обучения, както и да издава сертификати, които да съответстват на ОЕЕР.

### **Въпрос № 2:**

Допустимо ли е изискуемите срокове в работни дни за различните дейности да бъдат посочени в нецели (дробни числа) - например 0.5 работни дни?

В такива случаи така посочените срокове, които са по-кратки от 1 работен ден, ще бъдат приети като такива, ще бъдат приравнени на 1 работен ден или участниците, които са предложили такива срокове ще бъдат отстранени?

### **Отговор на въпрос № 2:**

В част Б, т. VIII на техническата спецификация, представляваща Приложение № 2 към публичната покана, е посочено, че в офертата следва да се направи техническо предложение за следното:

1. Срок за разработване на тест за определяне на входящото ниво на 83 служители на КФН и уведомяване на ръководителя на проекта за готовността си за провеждане на теста. - в брой работни дни, като този срок започва да тече от деня, следващ деня на подписване на договора за обществената поръчка;

2. Срок за даване на предложение за формиране на групи - в брой работни дни, като този срок започва да тече от деня, следващ деня на провеждане на теста за определяне на входящото ниво;

3. Срок за изготвяне на график за провеждане на обученията и представянето му за утвърждаване от ръководителя на проекта – в брой работни дни, като този срок започва да тече от деня, следващ деня на одобряване на предложението за формиране на групи от ръководителя на проекта;

4. Срок за изготвяне на учебна програма (за нивата съобразно постигнатите резултати на теста за определяне на входящо ниво) – в брой работни дни, като този срок започва да тече от деня, следващ деня на утвърждаване на графика на обученията;

5. Срок за осигуряване на необходимите учебници и учебни материали – в брой работни дни, като този срок започва да тече от деня, следващ деня на утвърждаване на програмата за обученията от ръководителя на проекта.

Всеки участник в обществената поръчка прави в Офертата – Приложение № 3 към публичната покана предложения за горепосочените срокове в брой работни дни. Съгласно чл. 72 от Закона за задълженията и договорите, когато срокът се брой по дни,

2

*Този документ е част от проект „Повишаване капацитета на служителите от КФН с цел утвърждаване на компетентна и ефективна държавна администрация”. Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет”, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд.*



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд  
Инвестиции в хората

Оперативна програма „Административен капацитет”,  
Приоритетна ос II „Управление на човешките ресурси”  
Подприоритет 2.2 „Компетентна и ефективна държавна администрация”  
Бюджетна линия BG051PO002/13/2.2-13

не се брои денят на събитието или на момента, от който започва да тече срокът, като срокът изтича в края на последния ден, т.е. за изпълнение на определено действие съответната страна има на разположение цял ден, съответно дни. Това означава, че най-краткият възможен срок, който може да се оферира по всяка от горните пет точки е един работен ден. В случай че участник в обществената поръчка предложи срок от 0,5 работни дни, то този срок няма да се приравнява на 1 работен ден, тъй като ще представлява изменение на направеното предложение. Освен това подобно предложение няма да е съобразено с изискванията на възложителя и съответната оферта няма да подлежи на оценка.

**ЗА ПРЕДСЕДАТЕЛ:**

**АНГЕЛ ДЖАЛЪЗОВ**

Заместник-председател на КФН,  
ръководещ управление „Осигурителен надзор”

